

THESES NON-EXCLUSIVE LICENSE

LICENCE NON EXCLUSIVE DES THÈSES

Surname / Nom de famille URBAIN DUMULONG	Given Names / Prénoms MYLÈNE
Full Name of University / Nom complet de l'université UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	
Faculty, Department, School / Faculté, département, école SERVICE SOCIAL	
Degree for which thesis was presented / Grade pour lequel cette thèse a été présentée MAÎTRISE	Date Degree Awarded / Date d'obtention du grade 03-12-2012
Date of Birth. In many cases it is essential to include information about year of birth in bibliographic records to distinguish between authors bearing the same or similar names. It is optional to supply your date of birth. If you choose to do so please note that the information will be included in the bibliographic record for your thesis.	Date de naissance. Dans bien des cas, il est essentiel de connaître l'année de naissance des auteurs afin de pouvoir faire la distinction entre des personnes qui ont le même nom ou des noms semblables. Vous avez le choix de fournir votre date de naissance. Si vous choisissez de la fournir veuillez noter que l'information sera incluse dans la notice bibliographique de votre thèse. 02-08-1983
Thesis Title / Titre de la thèse Intervention de crise en contexte de violence conjugale auprès du parent victime et de son enfant suite à l'arrestation de l'auteur de violence.	

In consideration of Library and Archives Canada making my thesis available to interested persons, I,	Considérant le fait que Bibliothèque et Archives Canada désire mettre ma thèse à la disposition des personnes intéressées, je,
hereby grant a non-exclusive, for the full term of copyright protection, royalty free license to Library and Archives Canada:	Mylène Urbain Dumulong accorde par la présente à Bibliothèque et Archives Canada, une licence non exclusive et libre de redevance, et ce, pour toute la période protégée par mon droit d'auteur afin de :
(a) to reproduce, publish, archive, preserve, conserve, communicate to the public by telecommunication or on the Internet, loan, distribute and sell my thesis (the title of which is set forth above) worldwide, for commercial or non-commercial purposes, in microform, paper, electronic and/or any other formats;	(a) reproduire, publier, archiver, sauvegarder, conserver, transmettre au public par télécommunication ou par l'Internet, prêter, distribuer et vendre ma thèse (dont le titre est indiqué ci-dessus) partout dans le monde, à des fins commerciales ou autres, sur support microforme, papier, électronique et/ou autres formats;
(b) to authorize, sub-license, sub-contract or procure any of the acts mentioned in paragraph (a).	(b) autoriser, accorder une sous-licence ou une sous-traitance, ou engager toute mesure mentionnée à l'alinéa (a).
I undertake to submit my thesis, through my university, to Library and Archives Canada. Any abstract submitted with the thesis will be considered to form part of the thesis.	Je m'engage à ce que ma thèse soit remise à Bibliothèque et Archives Canada par mon université. Tout résumé analytique soumis avec la thèse sera considéré comme faisant partie de celle-ci.
I represent and promise that my thesis is my original work, does not infringe any rights of others, and that I have the right to make the grant conferred by this non-exclusive license. If third-party copyrighted material was included in my thesis, I have obtained written copyright permission from the copyright owners to do the acts mentioned in paragraph (a) above for the full term of copyright protection.	Je déclare sur mon honneur que ma thèse est mon œuvre originale, qu'elle n'empiète pas sur les droits de quiconque et que j'agis de plein droit en accordant cette licence non exclusive. Si le document d'une tierce personne étant protégé par un droit d'auteur est inclus dans ma thèse, j'aurai préalablement obtenu une permission écrite des détenteurs du droit d'auteur pour faire les actes mentionnés dans le paragraphe (a) ci-dessus, et ce, pour toute la période protégée par le droit d'auteur.
I retain copyright ownership and moral rights in my thesis, and may deal with the copyright in my thesis, in any way consistent with rights granted by me to Library and Archives Canada in this non-exclusive license	Je conserve la propriété du droit d'auteur et des droits moraux qui protègent ma thèse, et je peux disposer du droit d'auteur de toute manière compatible avec les droits accordés à Bibliothèque et Archives Canada par les présentes.
I further promise to inform any person to whom I may hereafter assign or license my copyright in my thesis of the rights granted by me to Library and Archives Canada in this non-exclusive license.	Je promets également d'informer toute personne à qui je pourrais ultérieurement céder mon droit d'auteur sur ma thèse ou à qui je pourrais accorder une licence, des droits non exclusifs accordés à Bibliothèque et Archives Canada par les présentes.
Signature Mylène Urbain Dumulong	Date 25-01-2014

THESES NON-EXCLUSIVE LICENSE

LICENCE NON EXCLUSIVE DES THÈSES

Surname / Nom de famille URBAIN DUMULONG	Given Names / Prénoms MYLÈNE
Full Name of University / Nom complet de l'université UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	
Faculty, Department, School / Faculté, département, école SERVICE SOCIAL	
Degree for which thesis was presented / Grade pour lequel cette thèse a été présentée MAÎTRISE	Date Degree Awarded / Date d'obtention du grade 03-12-2012
Date of Birth. In many cases it is essential to include information about year of birth in bibliographic records to distinguish between authors bearing the same or similar names. It is optional to supply your date of birth. If you choose to do so please note that the information will be included in the bibliographic record for your thesis.	Date de naissance. Dans bien des cas, il est essentiel de connaître l'année de naissance des auteurs afin de pouvoir faire la distinction entre des personnes qui ont le même nom ou des noms semblables. Vous avez le choix de fournir votre date de naissance. Si vous choisissez de la fournir veuillez noter que l'information sera incluse dans la notice bibliographique de votre thèse. 02-08-1983
Thesis Title / Titre de la thèse Intervention de crise en contexte de violence conjugale auprès du parent victime et de son enfant suite à l'arrestation de l'auteur de violence.	

In consideration of Library and Archives Canada making my thesis available to interested persons, I,	Considérant le fait que Bibliothèque et Archives Canada désire mettre ma thèse à la disposition des personnes intéressées, je,
hereby grant a non-exclusive, for the full term of copyright protection, royalty free license to Library and Archives Canada:	Mylène Urbain Dumulong accorde par la présente à Bibliothèque et Archives Canada, une licence non exclusive et libre de redevance, et ce, pour toute la période protégée par mon droit d'auteur afin de :
(a) to reproduce, publish, archive, preserve, conserve, communicate to the public by telecommunication or on the Internet, loan, distribute and sell my thesis (the title of which is set forth above) worldwide, for commercial or non-commercial purposes, in microform, paper, electronic and/or any other formats;	(a) reproduire, publier, archiver, sauvegarder, conserver, transmettre au public par télécommunication ou par l'Internet, prêter, distribuer et vendre ma thèse (dont le titre est indiqué ci-dessus) partout dans le monde, à des fins commerciales ou autres, sur support microforme, papier, électronique et/ou autres formats;
(b) to authorize, sub-license, sub-contract or procure any of the acts mentioned in paragraph (a).	(b) autoriser, accorder une sous-licence ou une sous-traitance, ou engager toute mesure mentionnée à l'alinéa (a).
I undertake to submit my thesis, through my university, to Library and Archives Canada. Any abstract submitted with the thesis will be considered to form part of the thesis.	Je m'engage à ce que ma thèse soit remise à Bibliothèque et Archives Canada par mon université. Tout résumé analytique soumis avec la thèse sera considéré comme faisant partie de celle-ci.
I represent and promise that my thesis is my original work, does not infringe any rights of others, and that I have the right to make the grant conferred by this non-exclusive license. If third-party copyrighted material was included in my thesis, I have obtained written copyright permission from the copyright owners to do the acts mentioned in paragraph (a) above for the full term of copyright protection.	Je déclare sur mon honneur que ma thèse est mon œuvre originale, qu'elle n'empiète pas sur les droits de quiconque et que j'agis de plein droit en accordant cette licence non exclusive. Si le document d'une tierce personne étant protégé par un droit d'auteur est inclus dans ma thèse, j'aurai préalablement obtenu une permission écrite des détenteurs du droit d'auteur pour faire les actes mentionnés dans le paragraphe (a) ci-dessus, et ce, pour toute la période protégée par le droit d'auteur.
I retain copyright ownership and moral rights in my thesis, and may deal with the copyright in my thesis, in any way consistent with rights granted by me to Library and Archives Canada in this non-exclusive license.	Je conserve la propriété du droit d'auteur et des droits moraux qui protègent ma thèse, et je peux disposer du droit d'auteur de toute manière compatible avec les droits accordés à Bibliothèque et Archives Canada par les présentes.
I further promise to inform any person to whom I may hereafter assign or license my copyright in my thesis of the rights granted by me to Library and Archives Canada in this non-exclusive license.	Je promets également d'informer toute personne à qui je pourrais ultérieurement céder mon droit d'auteur sur ma thèse ou à qui je pourrais accorder une licence, des droits non exclusifs accordés à Bibliothèque et Archives Canada par les présentes.
Signature Mylène Urbain Dumulong	Date 25-01-2014